

References

Book Sources

- Akmajian, A. Demers, R. and Harnish, R. (1984). *“Linguistics: An Introduction to Language and Communication”*. Cambridge: The MIT Press.
- Allan, K. and Burridge, K. (2006). *“Forbidden Word: Taboo and The Censoring of Language”*. Cambridge: University Press, New York
- Andersson, LG., and Peter, T. (1990). *“Bad Language”*. Oxford: Basil Blackwell Ltd.
- Ayto, J. (1998). *“Oxford Dictionary of Slang”*. Oxford: University Press.
- Baker, M. (2001). *“Routledge Encyclopedia of Translation Studies”*. Cambridge: New York: Routledge.
- Bassnett, S. (2002). *“Translation Studies – Third edition”*. New York: Routledge.
- Bell, R.T. (1991). *“Translation and Translating: Theory and Practice”*. London and New York: Longman.
- Catford, J.C. (1974). *“A Linguistics Theory of Translation”*. Oxford: University Press
- Cintas J.D, R and Remael A. (2006). *“Audiovisual translation: Subtitling”*. Manchester: St. Jerome Publishing.
- Echols, J., & Shadily H. (2017). *Kamus Inggris Indonesia*. Gramedia Pustaka Utama.

- Gambier, Y. (1994). *Audio-Visual Communication: Typological Detour*. In: Dollerup, Cay, and Annette Lindegaard (eds). *Teaching Translation and Interpreting II: Insights, Aims, Visions: 275*. Amsterdam: Benjamins
- Ghaemi, F. and Benyamin, J. (2010). "Strategies Used in the Translation of Interlingual Subtitling". *Journal of English Studies*. Karaj Branch: Islamic Azad University.
- Jakobson, R. (1966). "On Linguistic Aspects of Translation", in Reuben Brower, On Translation. New York: Oxford University Press.
- Kuhiwczak, P. and Littau, K. (2007). "The Companion to Translation Studies". Frankfurt: Cromwell Press Ltd.
- Marshall, C., & Rossman, G. (1990). *Designing Qualitative Research*. (p111) Newbury Park: Sage Publications
- Mattiolo, E. (2008). An Introduction to English Slang. "A Description of its Morphology, Semantics and Sociology". Monza/Italy: Polimetrica International Scientific Publisher.
- Moleong, J. L. (1991). "Metode Penelitian Kualitatif". Bandung: PT Remaja Rosdakarya
- Nida, E.A. (1975). "Language Structure and Translation". California: Stanford University Press.
- Prihandoko, L. A. (2012) entitled *An Analysis of Slang Words Used by The Characters in "Ramona and Beezus" Movie*. (unpublished dissertation). Sebelas Maret University, Surakarta.

- Rohmah, F. N (2014). *Subtitling Strategies of English Slang Expressions in The Indonesian Subtitle of TV Series: Hannah Montana Season 4*.
(unpublished dissertation). Yogyakarta State University, Yogyakarta.
- Swan, M. (2005). *“Practical English Usage”*. Oxford University Press.
- Willis, H. (1964). *“Structure Style Usage: A Guide to Expository Writing”*. USA:
Holt, Rinehart, and Winston, Inc.

Internet Sources

- Chiaro, D. (2008). *“Issues in Audiovisual Translation”*. Journal in Routledge Translation Studies Portal. <http://www.routledgetranslationstudiesportal.com/> Retrieved on April 10, 2018.
- Dict Kamus. Retrieved July 4, 2018 from <https://www.dict.com/>
- Sederet Kamus. Retrieved July 6, 2018 from <http://www.sederet.com/>
- Mattiello, E. (2005). *“The Pervasiveness of Slang in Standard and No Standard English”*, Translation Journal. Retrieved Mei 2, 2018 from <http://www.ledonline.it/mpw/mpw0506Mattiello.pdf>.
- Oliveira, S. (2014). *“Formal, Semi-Formal, & Informal English”*. Retrieved July 19, 2018
From <https://2qdocg2za8g336a8w21fo83z-wpengine.netdna-ssl.com/wp-content/uploads/2014/02/Webinar-Formal-Informal-English.pdf>
- Online Slang Dictionary. Retrieved July 12, 2018 from

www.onlineslangdictionary.com

Oxford Learner's Dictionaries. Retrieved May 10, 2018 from

<https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

Thesaurus Dictionary. Retrieved July 12, 2018 from <https://www.thesaurus.com/>

Urban Dictionary. Retrieved May 12, 2018 from

<https://www.urbandictionary.com/define.php?term=>